

УДК 378.1

**ПРОЕКТИРОВАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ
В ПРЕДМЕТНОЙ ОБЛАСТИ «ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ»
НА ОСНОВЕ МЕТОДОЛОГИИ «ТЮНИНГ»**

© 2015 г.

Ж.Е. Фомичева, В.Н. Андреев

Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого

and_reev17@mail.ru, libra@newmail.ru

Поступила в редакцию 22.06.2015

Обобщается опыт разработки и апробации образовательных программ высшего образования в предметной области «Иностранные языки» на основе использования методологии «Тюнинг». Содержится описание исторического контекста осуществления проекта в Российской Федерации, финансируемого программой «Темпус», характеризуются основные этапы его осуществления, а также его участники, цели и задачи. Данная теоретическая база послужила основанием для формулировки компетенций и результатов обучения для образовательных программ в предметной области «Иностранные языки», а также структуры и содержания предлагаемых для реализации модулей и дисциплин. Особое внимание в статье уделяется разграничению уровней формирования компетенций между двумя уровнями образования (бакалавр – магистр).

Ключевые слова: Тюнинг, образовательные программы, иностранные языки, уровни высшего образования.

Осуществление проекта «Настройка образовательных программ» («Тюнинг–Россия») стало возможным благодаря усилиям и приверженности ценностям высшего образования большой группы людей. Проект собрал вместе ведущих представителей учреждений высшего образования России и Европы для обсуждения важнейших аспектов функционирования современной университетской системы с целью инициирования реформ через обмен опытом лучших практик.

Поскольку главным методом принятия решений в Тюнинге является нахождение консенсуса через обсуждение, данный проект также стал опытом осуществления интенсивного диалога как между российскими университетами и их европейскими коллегами, так и внутри предметных групп. Данный диалог помог развить у его участников взаимопонимание по обсуждаемым вопросам, а также установить гибкую связь, позволившую принять во внимание различные точки зрения.

Как известно, первоначально контекстом, послужившим стимулом для возникновения проекта «Тюнинг» в 1999 г., было значительно возросшее количество студентов, охваченных академической мобильностью в Европе [5]. Необходимость выработки механизмов признания периодов обучения, проведенных в других учебных учреждениях, таким образом, стала насущной. Параллельно с этим возникла про-

блема трудоустройства не только выпускников и их семей, но и на европейском рынке труда в целом.

Студенческая мобильность способствовала сближению преподавательской среды, а также развитию международных образовательных и научных проектов. Европа постепенно стала восприниматься как регион, где уважают различия, и центр, где сосредоточены образцы передового опыта.

Другой широко осознанной необходимостью было объединение усилий академических кругов с целью удовлетворения потребностей студентов и международного рынка труда. Университетам была предоставлена возможность создать качественно новые программы высшего образования. Таким образом, роль высших учебных заведений во всем процессе стала важной силой, побудившей представителей российского академического сообщества к участию в проекте «Тюнинг – Россия» и определившей его фокус. Стало ясно, что участниками проекта будут:

1) представители профессорско-преподавательского состава, ответственные за подготовку новых образовательных программ;

2) менеджеры проектов «Тюнинг».

Участие в проекте потребовало настойчивости в достижении поставленных задач, ответственности и преданности проекту, значительных затрат личного времени, энергии и интеллектуальных ресурсов.

Тюнинг – это методология со своими четко очерченными шагами, но это также и гибкая, динамичная система, которую можно приспособить к различным ситуациям. В данной методологии есть обязательные составляющие, однако ее способность к адаптации к специфическим условиям различных регионов очень широка. У методологии есть четкая цель: проектирование и реализация сопоставимых и сравнимых образовательных программ, которые востребованы современным обществом и направлены на сохранение и улучшение качества получаемого образования. Данные образовательные программы должны быть применимы к условиям стран региона, поскольку методология признает ценность сохранения разнообразия в образовательных традициях разных стран.

Данные требования определяют необходимость сотрудничества как главного принципа в данной методологии. Она основана на выработке консенсуса среди экспертов с различным опытом, который отражает разнообразие реальных жизненных ситуаций. Эксперты должны осознавать реалии региона, а также быть специалистами в самой предметной области или ее отдельных компонентах.

Предметной группой «Иностранные языки» в проекте «Настройка образовательных структур» были реализованы все необходимые шаги, составляющие суть методологии «Тюнинг», а именно: составление списков компетенций, консультации со всеми заинтересованными сторонами (студентами, преподавателями, работодателями, выпускниками), определение результатов обучения, установление метакомпетенций, разработка учебного плана, определение уровней сформированности компетенций и дескрипторов уровней, определение трудоемкости отдельных модулей и т. д.

Результаты работы группы обобщены в ряде публикаций [1,3], которые с достаточной полнотой описывают как общую методологию, так и конкретные результаты ее применения в предметной области «Иностранные языки». Хотелось бы остановиться на одном из существенных достижений проекта, а именно на том, что его участникам удалось последовательно описать компетенции и результаты обучения для двух уровней образования в конкретной предметной области. В ходе работы предметной группы «Иностранные языки» помимо методологического аппарата «Тюнинга» использовались также понятия и уровни владения иностранными языками, описанные в известном общеевропейском документе [4].

В системе образования, организованной по принципу циклов (в России – уровней ВО), каждому циклу (уровню) соответствует отдельный набор результатов обучения, раскрывающий соответствующий перечень компетенций выпускников, сформулированный для данной предметной области. Результаты обучения формулируются как для всей программы, так и для отдельных курсовых единиц или модулей. Следовательно, результаты освоения отдельных элементов программы должны способствовать формированию общих результатов обучения по программе. На этапе разработки программы принимается решение о том, какие структурные единицы программы будут направлены на достижение тех или иных общих результатов обучения и на формирование тех или иных компетенций, заявленных в качестве целей программы.

Ниже приводится описание обобщенных результатов обучения по уровням образования для данной предметной области («Иностранные языки»), разработанные в ходе осуществления проекта «Тюнинг–Россия».

Студенты, освоившие программу первого цикла (уровень 6 Европейской рамки квалификаций), достигают минимального уровня владения первым иностранным языком – С 1 по общеевропейской шкале (Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment) – и должны быть способны:

эффективно осуществлять общение на иностранном языке с носителями языка;

использовать для профессиональных целей аутентичные тексты на иностранном языке.

Выпускники образовательных программ первого цикла должны продемонстрировать сформированность компетенций в области межкультурной коммуникации, заключающихся в следующем:

владение знаниями об исторических аспектах развития и современном состоянии одной или более стран изучаемого языка, что может быть существенным образом обогащено участием в программах академической или виртуальной мобильности;

иметь представление о сходствах и различиях между культурами стран изучаемого языка и собственной страны.

В плане языковой компетенции выпускники программ первого цикла должны владеть:

грамматическими структурами, языковыми регистрами и языковыми вариантами;

методами лингвистического анализа.

В области социокультурной компетенции выпускники программы первого цикла должны продемонстрировать:

- владение одним или несколькими аспектами страноведения стран изучаемого языка: истории литературы, культуры, истории, политики, географии или социально-экономической структуры современного общества;

- способность извлекать социокультурные знания о странах изучаемого языка посредством анализа письменных источников и других культурных артефактов.

В плане формирования общих компетенций, способствующих развитию специальных компетенций, выпускники образовательных программ с языковой специализацией должны продемонстрировать развитие следующих основных компетенций:

- способность определять и решать проблемы профессионального характера;

- способность к эффективному устному и письменному общению;

- способность собирать и обрабатывать необходимую информацию из разнообразных печатных, аудиовизуальных и электронных источников;

- способность использовать информационно-коммуникационные технологии в различных целях;

- способность работать в команде;

- способность работать самостоятельно в определенной мере.

Студенты, освоившие программу второго цикла обучения по предметной области «Иностранные языки» и обучающиеся по направлению «Педагогическое образование» (уровень 7 Европейской рамки квалификаций), должны достичь уровень C2 (профессиональное владение языком) по общеевропейской шкале (Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment) и должны продемонстрировать сформированность компетенций, включающих:

- владение иностранным языком/языками в устной и письменной форме, поддерживая высокий уровень грамматической точности в общении с носителями языка;

- способность использовать широкий спектр печатных и иных материалов в различных контекстах;

- способность использовать языковые умения в профессиональных целях.

Выпускники программ второго цикла должны продемонстрировать сформированность компетенций в области межкультурной

коммуникации, заключающуюся в следующем:

- глубокое осознание и критическое осмысление различных аспектов развития и современного состояния одной или более стран изучаемого языка, что может быть существенным образом обогащено участием в программах академической или виртуальной мобильности;

- способность выделять, анализировать и оценивать сходства и различия между культурами стран изучаемого языка и собственной страны.

В плане языковой компетенции выпускники программ второго цикла должны продемонстрировать:

- владение языковыми структурами различных языковых регистров, а также вариантов изучаемого языка;

- владение принципами лингвистического анализа изучаемого иностранного языка.

В области социокультурной компетенции выпускники программы второго цикла должны продемонстрировать:

- критическое осмысление одного или более аспектов страноведения стран изучаемого языка при помощи использования необходимой методологии: истории литературы, культуры, истории, политики, географии или социально-экономической структуры современного общества;

- глубокие знания и критическое осмысление культуры стран изучаемого языка, полученные посредством анализа письменных источников и других культурных артефактов.

В плане формирования общих компетенций, способствующих развитию специальных компетенций, выпускники образовательных программ с языковой специализацией, должны продемонстрировать:

- способность определять, анализировать и решать проблемы профессионального характера;

- способность собирать и обрабатывать необходимую информацию из разнообразных печатных, аудиовизуальных и электронных источников;

- способность использовать информационно-коммуникационные технологии в различных целях;

- способность работать в команде;

- способность эффективно работать самостоятельно.

В заключение хотелось бы подчеркнуть, что опыт работы по проектированию образовательных программ в предметной области «Ино-

странные языки» с использованием методологии «Тюнинг» позволил подтвердить тезис о том, что языковые программы, направленные на подготовку учителя иностранных языков, должны структурироваться таким образом, чтобы достичь главного результата обучения: обеспечить выпускнику уровень подготовки, достаточный для осуществления транс- и межкультурной коммуникации. Языковые программы часто ставят целью обеспечить языковую подготовку на уровне образованного носителя языка, того уровня, который редко достигается взрослыми учащимися. Идея обеспечения транс- и межкультурной компетенции, в отличие от этого, позволяет уделить основное внимание достижению способности осуществлять взаимодействие с носителями разных языков.

Список литературы

1. Ключевые ориентиры для разработки и реализации образовательных программ в предметной области "Иностранные языки" - Бильбао: Изд-во ун-та Деусто, 2013, 112 с.
2. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment – Strasbourg: Council of Europe Publications, 1990, 312 p.
3. Reference Points for the Design and Delivery of Degree Programmes in Foreign Languages Bilbao: University of Deusto Press, 2014, 87 p.
4. Tuning Guide to Formulating Degree Programme Profiles, Including Programme Competences and Programme Learning Outcomes – Bilbao: University of Deusto Press, 2007, 92 p.
5. Tuning Educational Structures in Europe: Universities' Contribution to the Bologna Process – Bilbao and Groningen^ University of Deusto Press, 2008, 112 p.

DESIGN OF EDUCATIONAL PROGRAMS IN THE SUBJECT AREA «FOREIGN LANGUAGES» ON THE BASIS OF THE TUNING METHODOLOGY

Zh.E. Fomicheva, V.N. Andreev

L.N. Tolstoy Tula State Pedagogical University

This article summarizes the experience of developing and piloting educational programs of higher professional education in the subject area "Foreign Languages" on the basis of the Tuning methodology. It contains a description of the historical context of the project implementation in the Russian Federation, which was financed through the Tempus programme. Main stages of the methodology implementation are characterized, as well as its participants, aims and objectives. This theoretical background serves as a foundation for the development of the competences and the learning outcomes for the education programmes in the subject area "Foreign Languages", as well as the structure and the content of the modules and course units intended for piloting. A special emphasis is made on the delineation of the levels of competences achievement between the two cycles of education (bachelor-master).

Keywords: Tuning, educational programs, foreign languages, bachelor-master levels.